Draaiboek - Fortkerk - Djasabra, 8 di yüni 1996 - 8.00 p.m.
Partisipantenan: M.C.:....................................
Dr. Livio Hermans - Philomena Wong - Belen Kock-Marchena
Dr. René Römer - Gibi Bacilio - Erwin Cijntje - Nydia Ecury

* Dr. Livio Hermans ta toka segun hende ta bai drentando.

M.C. - Bonochi, apresiado konkurensia i na nòmber di: Komité Kultural Fortkerk, un kaluroso bonbiní den Fortkerk.

- Novèmber aña pasá, Nydia Ecury a presentá su di 5 kolekshon di poesia, dediká na su promé nietu Richie, durante un mainta kultural ku muzik, baile, charla i poesia den aula di nos universidat.

- A parse Komité Kultural Fortkerk ku mas hende lo mester por a haña oportunidat di presensiá e interesante programa ei, siendo ku na UNA espasio tabata limitá i reservá pa invitadonan.

- Na e okashon ei, Nydia ker a enfatisá e lasonan ku uni su isla natal di Aruba i e isla ku el a skohe komo residensia na aña 57, presentando un programa ku tres poeta di Aruba.
- Tres hende muhé ku a sinti i ta sinti profundamente tur loke ta pasa ku nan, ku nan famia, ku nan isla, ku mundu!

- Ora nos papia polítikamente, Aruba i Antia por wèl ta dos pais distinto, pero abitantenan di e dos islanan ei sí ta sigui sinti ku nan ta ruman. Lasonan di amistat i fraternidat di años, interesnan komun i espesialmente nos idioma nativo lo sigui uni nos tanten ku solo sigui sali di dia i strea sigui dòrna nos anochinan.

- Pèrmitími presentá na boso e dos poetanan ku a bini di Aruba: PHILOMENA WONG (e ta lanta para, bolbe sinta) i BELEN KOCK-MARCHENA (idem).

- Philomena Wong ta nasí i bibá na Aruba.
Yùfrou di skol primeramente, el a dediká tambe su energia hopi aña largu na personanan visualmente inkapasitá komo Maestra Itinerante.
Aktualmente Philomena Wong ta guia proyekto pa Papiamentu na Sekshon Desaroyo di kuríkulo di Direkshon di Enseñansa.
Philomena ta skibi poesia i kuenta kòrtiku.
Su poesianan a yega di sali den e revista "Watapana", den "Cosecha Arubano", ku ta un kolekshon di prosa i poesia di outornan arubano. Tambe den "Di nos", antologia di Pierre Lauffer, konteniendo kontribushon di poeta i eskritor antiano.

Philomena a publiká kuater kolekshon di poesia.
Na 1994 a sali: "Mi ta biba den mi pensamentu"
Despues a sigui na 1986: "Na kaminda pa independensia"
i "Di Ta pa Tabata" na aña 1992. Na aña 1993 a sali na Papiamentu i Ingles: "Crusando Frontera/Crossing Borders"

MC. - Ademas di hopi presentashon na su isla natal, Philomena Wong a partisipá na diferente festival literario, entre otro na:
Multi Etnisch Podium na Utrecht.
Na Internationale Feministische Boekenbeurs na Amsterdam.
Na kongreso di Caribbean Women Writers aki na Kòrsou.
Na Carifesta na Trinidat i
Na Frankfurter Buchmesse na Frankfurt, Alemania.

MC. - Belen Kock-Marchena a nase na Boneiru. E ta bibando na Aruba for di aña 1948.
Su promé publikashon tabata un poema den "Conserbe di Biblioteka" na 1986.

Na aña 1990 un di su poemanan a sali publiká den "Creation Fire" na Papiamentu i Ingles.
Na yanüari 1994 su poema: "Juffrouw, ik heb een bòter meegebrengt" a sali riba poster ku a keda repartí na Aruba i na Antia Hulandes.
Esaki tabata e kaso tambe ku e poema " E Milagro".

Na mei 1994, Belen a representá Aruba durante Multi Etnisch Podium, festival di poesia i otro ekspreshonnan kultural na Amsterdam.

Dia 17 di yüli di aña pasá, Belen su promé kolekshon di poesia titulá "Vibrashon di Amor" a mira lus.

****

M.C. Pa meditá un momento riba e dos pèrlanan di den Karibe, den bes di kanta, mi ker a reseta dos strofa di kada himno nashonal. Komo anfitrion, nos ta duna preferensia di sekuensia na esun di Aruba. Nos ta lanta para pa duna debido honor.

HIMNO DI ARUBA:

Aruba, patria apresiá
nos kuna venerá
chikitu i simpel bo por ta
pero sí respetá.
Grandesa di bo pueblo ta
su gran kordialidat
Ku Dios por guia i konservá
su amor pa libertat.

Bo playanan ta atmirá
ku palma tur dòrná.
Bo eskudo i bandera ta
orguyo di nos tur!

O Aruba, dushi tera
nos baranka tan stimá
Nos amor pa bo t'asina grandi
ku n' tin nada pa kibr'é.

Himno di Kòrsou:

Lanta nos bon ban kanta
grandesa di Kòrsou.
Kòrsou, isla chikitu
baranka den laman.
Kòrsou, nos ta stimabo
ariba tur nashon.
Bo gloria nos ta kanta
di henter nos kurason.

I ora nos ta leu fo'i kas
nos tur ta rekordá
Kòrsou su solo i playanan
orguyo di nos tur.
Laga nos gloria Kreador
tur tempu i sin fin
k'El a hasi nos digno
di ta yu di Kòrsou.

M.C. - Dr. Livio Hermans lo ofresé nos na piano: "Annette" un wals di Rufo Wever i "Chanita", un tumba, tambe di Rufo Wever.

* Dr. Livio Hermans ta toka.

M.C. - Dr. René Römer, sosiólogo, èks-gouverneur, profesor na Universidat di Groningen, a publiká resientemente "De Yaya--schijnbaar nederig, maakte zij dikwijls de dienst uit."
Dr. Römer ta bai papia di un tesoro di nos kultura ku ya ta pertenesé na pasado, esta: Yaya.

* Dr. Römer ta papia.

M.C. - Dr. Hermans ta bai toka pa nos awor:
dos wals di ~~Edgar~~ albert Palm, esta "Criselda" i "Aura"

* Dr. Hermans ta toka.

M.C. - Siguiente punto riba nos programa ta deklamashon di Philomena Wong.
Nos lo ke konsiderá e deklamashon di kada poeta un unidat. Pesei nos lo apresiá pa no tin aplouso sino te na final di presentashon di kada poeta.

Philomena a skoke pa trese pa nos:

Ousilio - Pas pa ken - Reflecshon - Tanya - Anciano

Deseo - Laso - i Orguyo

* Philomena ta deklamá.

M.C. E siguiente piesanan ku Dr. Hermans lo trese ta: e mazurka "Giselle" di Edgar Palm i e wals titulá "Myrna Karin", tambe di Edgar Palm.

* Dr. Hermans ta toka.

M.C. - Manera a bisa kaba, Belen Kock-Marchena a debutá na yüli 1995, ku <u>Vibrashon di amor.</u> Reakshon tabata asina fabuloso, ku ya e buki ta bai sali den su di dos edishon.

Awe nochi Belen a skohe pa trese pa nos e siguiente poemanan:

Herensia - Desishon - Reflekshon - Speransa - Inspirashon

Yu pèrdí - Mensahe di Pas - Yùfrou, ik heb een bòter meegebrengt.

* Belen ta deklamá.

M.C. - E piesanan ku Dr. Hermans lo laga nos skucha awor ta di su propio kreashon. "Doedie" ta un wals estilo siglo 19 i "Beatrix" ta un wals estilo siglo 20.

* Dr. Hermans ta toka.

M.C. - Na aña 1972, huntu ku Sonia Garmers i Mila Palm, Nydia Ecury a publiká poesia pa di promé bes den "Tres Rosea", un kolekshon di 36 poema. Pa e desishon serio akí, sigur 24 aña pasá, kaminda tres hende muhé antiano a ekspresá nan sintimentunan di mas íntimo, e poetanan debutando a haña sosten i yudansa di Elis Juliana, un aña largu.

- Dia Nydia a hasi 50 aña, el a publiká:" Bos di Sanger". Na 1978: "Na mi kurason mará". Na 1984 a sali na Papiamentu i Ingles: "Kantika pa Mama Tera/Song for Mother Earth.

Di su sinku kolekshon "Un sinta den bientu", ku a sali na novèmber aña pasá, patrosiná pa Maduro & Curiel's Bank, Nydia ta deklamá:

Richie/Stroisto/Flowerboy - Un tiki mas - Delito
E bishitanan - Madoa - Un sinta den bientu

* Nydia ta deklamá.

M.C. - Seguidamente Dr. Hermans lo deleitá nos ku dos komposishon di Gerard -Shon Jerry- Palm, un danza titulá "Eraní" i un tumba titulá "Shon Marichi".

* Livio ta toka.

M.C. - Gibi Bacilio ta dosente di drama. Di e Servisio pa Edukashon di Hóben i Adulto di Gobièrnu Insular, Gibi ta enkargá ku e parti di Adulto.
Ademas Gibi ta :
- Eskritor, dramaturgo, poeta i konsehero di gruponan kultural.
- Presidente di Asosiashon Kultural Uní.
- Produktor i Presentador di e programa mensual "Kachu" na Tele-Kòrsou i
- Presidente di Asosiashon Promoshon Konsenshi Históriko.

- Erwin Cijntje ta psychiater na Departamento Salú Mental. El a pasa su periodo di "stage" na Ghana, Afrika, kaminda den su tempu liber, el a probechá di siña tantu ku tabata posibel di e kultura lokal, espesialmente pa loke ta muzik afrikano. Erwin ta toka den un grupo kultural aki, yamá "Limania".

- Huntu, Gibi i Erwin lo trese dos poema di Nydia, esta: "Wanta pa bo gosa" i "Zeta".

- Awor di Gibi su propio kreashon, Gibi i Erwin lo trese un poema titulá "Es ku hende ke". Nos tin di splika ku Chinchó ta indiká St. Joris, miéntras ku Shinshó ta pa indiká Asenshon. E boka di Shinshó a haña un nòmber mènos ekológiko, esta "Plestikbaai"
Gibi i Erwin ku: "Es ku hende ke!"

* Gibi i Erwin ta presentá.

M.C. - Nydia ta finalisá e programa di awe nochi ku: "Un soño ku mi tin" , un soño ku nos lo ke kompartí kuné. Den e poesia akí ta sali na kla ku no ta e meta mes ta lo mas importante, pero e lucha konstante pa aserk'é mas tantu posibel.

* Nydia i Erwin ta presentá.

M.C. - Dama i kabayeronan, asina nos ta sera e programa akí, ku nos ta spera lo tabata di bo agrado.

Nos ke partisipá ku e bukinan di Philomena, Belen i Ndyia ta na benta na entrada.

Riba plenchi tin oportunidat pa kumpra algu pa freska garganta.

Danki pa boso presensia, pasa un ratu agradabel mas kombersando riba plenchi i pa despues:
Bon ora di kaminda i pasa un dushi wikènt.